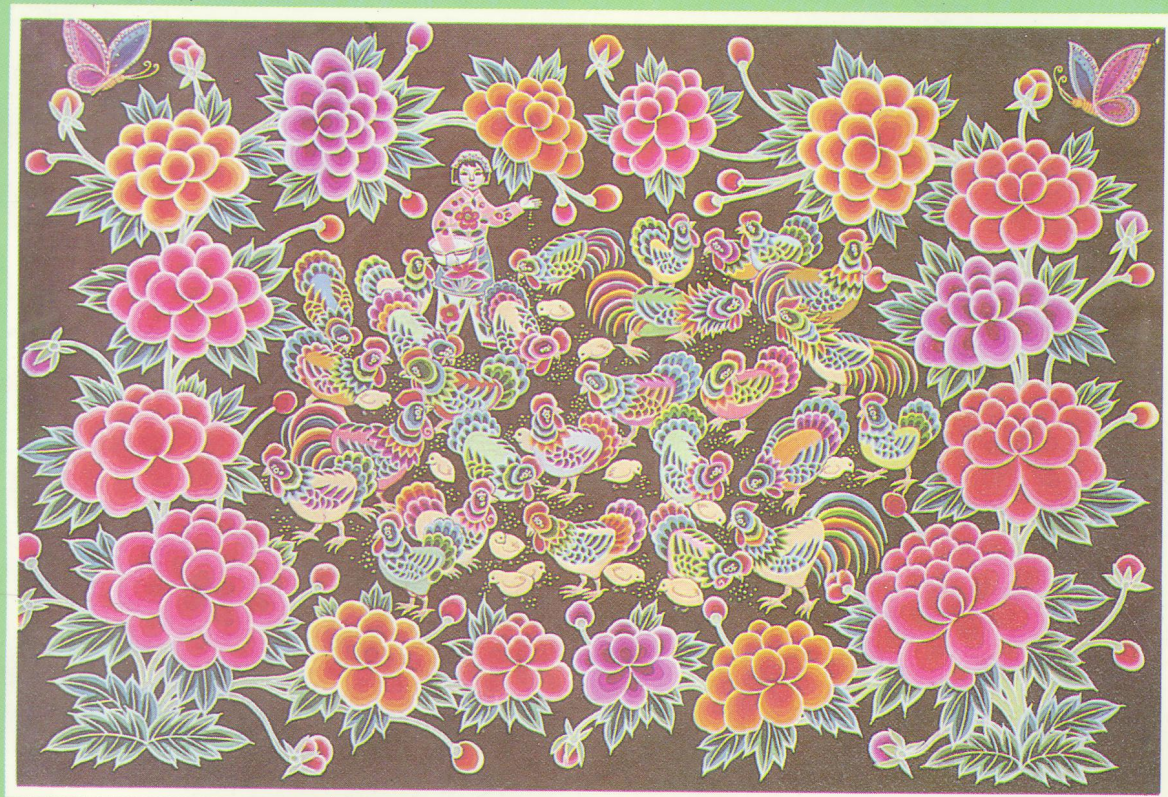
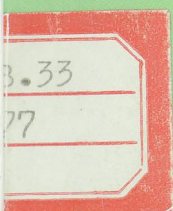




A COLLECTION OF FOLK
DRAWINGS BY THE ARTISTS IN
HUANG ZHONG COUNTY

湟中民族民间
绘画艺术集



Qinghai People's Publishing House

48.33
527

湟中民族民间绘画艺术集

A Collection of Folk Drawings by the Artists in Huang Zhong County

湟中县文化馆 供稿

Prepared by the Huang Zhong Cultural Centre



FH78/07

青海人民出版社

Qinghai People's Publishing House

一九八七年·西宁

Xining 1987



湟中县文化馆 供稿
湟中民族民间绘画艺术集 青海人民出版社编辑出版

青海人民出版社出版
(西宁市西关大街96号)

青海省新华书店发行 兰州新华印刷厂制版印刷

开本: 787×1092毫米 1/12 印张: 4

1987年11月第1版 1987年11月第1次印刷

印数: 0,001—4,000

统一书号: 8097·619 定价: 7.50元

ISBN 7-225-00120-5/J·7

A Collection of Folk Drawings by the Artists in Huang Zhong County
Prepared by the Huang Zhong Cultural Centre
Compiled and Published by Qinghai people's publishing House

published by Qinghai People's Publishing House

(96 Xi Guan Street, Xining)

Distributed by Qinghai Xinhua Bookstore

Lithographed and Printed by Lanzhou Xinhua Printing House

Price 7.50 Yuan

前 言

湟中县位于青海省东部农业区，蜚声中外的喇嘛教圣地塔尔寺就座落在县府鲁沙尔镇。这里山峦起伏，土地肥沃，民族文化遗产十分丰富。智慧、勤劳的湟中人民，从古朴的民间艺术中吸取滋养，造就出了一批热情朴素的业余美术作者。

《湟中民族民间绘画艺术集》的作者是当地民间美术家，包括汉、藏两个民族，他（她）们为适应生活需要和审美要求，在艺术实践的过程中，吸取了本省藏族壁画、刺绣、剪纸以及皮影等艺术养料。在构图、造型、设色及表现手法方面，进行了大胆的探索和创新。作品涉猎的题材广泛，绘画语言质朴真挚，散发出浓郁的高原乡土气息。其中《鸡花图》、《庆丰年》、《骏马驰原》、《小站通四海》等四幅作品曾参加一九八三年举办的全国农民画展，三幅作品获二等奖，两幅作品被选赴国外展览，一幅作品由中国美术馆收藏。

选入本集中的作品，是从一九八三年以来的三百余幅作品中选出来的精萃之作，现将她奉献给广大读者。愿《湟中民族民间绘画艺术集》在祖国文艺百花园中留下她的清新芬芳。

本画册在选编过程中，承蒙旦正、常成元等同志大力协助。在此，特表诚挚的感谢。

编者

1987年 8月

Introduction

Huang Zhong County is located in the eastern agricultural region of Qinghai Province. The famous sacred place of Lamaism, the Taer Lamasery, is situated at Lushaer, the seat of county government. In this mountainous area, the land is fertile and its people have a rich cultural heritage. The people of Huang Zhong County, who are worthy of the loesses that reared them, deriving nourishment from the simple and unsophisticated folk art, have brought up a group of warmhearted amateur artists.

The authors of this collection are all local folk artists, including both Han and Zang nationalities. In order to solve their problems and satisfy their aesthetic desires, they have, through their artistic practice, learned much from the concrete models of Zang murals, embroidery, paper-cuts and shadow plays. They have diligently explored and blazed new trails in composition, modelling, colour and technique of expression. These works cover a wide range of subjects.

Their expression of drawing is simple and sincere, giving off a strong local flavour of the plateau. Four pieces of these drawings, "Flowers and chickens," "Celebrating a Bumper Harvest," "In Full Career," and "A Small Railway Station" were sent to be displayed in the National Peasant Art Exhibition in 1983, among which three pieces won the second prize; two of them were chosen to be exhibited abroad, and one went to enrich the collection of the Chinese Art Gallery.

All of the works in this collection are the pick of more than 300 drawings done after 1983. We now present them with respect to our readers. It is hoped that this collection will send forth a new waft of fragrance from the exuberant garden of literature and art in our motherland.

Finally, the editor wishes to tender his best thanks to Comrades Dan Zheng and Chang Chengyuan for their energetic cooperation in the laborious undertaking.

The Editor

August 1987

目 录

1. 富民湖	孟鳌奎
2. 夜运	李信忠
3. 佳话传日月	徐全熙
4. 彩笔绘英王	徐全熙
5. 民贸新容	孟鳌奎
6. 金带当空	李宝洲
7. 大力赛	李宝洲
8. 庆丰年	晋生旺
9. 兴旺的村窑	扎西才让 (藏)
10. 攀登	何启才
11. 小团出大戏	党明汉
12. 草原狮子舞	徐全熙
13. 冬忙	扎西才让 (藏)
14. 送冬肥	祁如孝
15. 彩灯迎新春	党明汉
16. 勤劳人家	杨文灿
17. 打土块	李生明
18. 金粒归仓	孟鳌奎
19. 擀毛毡	张维清
20. 春华秋实	李延花 (女)
21. 蕨菜丰收	党明汉
22. 户户奶飘香	李宝香 (女)
23. 金秋	王 刚
24. 高原六月六	扎西才让 (藏)
25. 赛前	李宝洲
26. 骏马驰原	何启才
27. 采金人	扎西才让 (藏)
28. 饰美人秀	华生兰 (藏、女)
29. 场园曲	孟鳌奎
30. 一带聚千丝	张维清
31. 泡栽子	韩复兰 (女)
32. 秋到农家	张维清
33. 花满人间	华生兰 (藏、女)
34. 闪光的宝湖	孟友邦
35. 腾飞的草原	李文成 (藏)
36. 榨油坊	贡却什旦 (藏)
37. 椒红季节	卢世兰 (女)
38. 颗粒还家	李宝香 (女)
39. 鸡棚春暖	李宝香 (女)
40. 老翁趣	李宝洲
41. 青春舞姿	李文成 (藏)
42. 火跃人欢	晋生旺
43. 田园新歌	孟鳌奎
44. 喂羊	白世莲 (女)
45. 端阳礼	韩复兰 (女)
46. 宝宝满月	李宝香 (女)
47. 回娘家	祁如孝
48. 河源育骏马	李文成 (藏)
49. 草原新牧民	马有凤 (女)
50. 文明传千古	祁养成
51. 开拓曲	何启才
52. 白兔兆富年	严作焦
53. 小站通四海	魏 温
54. 地毯世家	赵德兴
封面画: 鸡花图	华生兰 (藏、女)

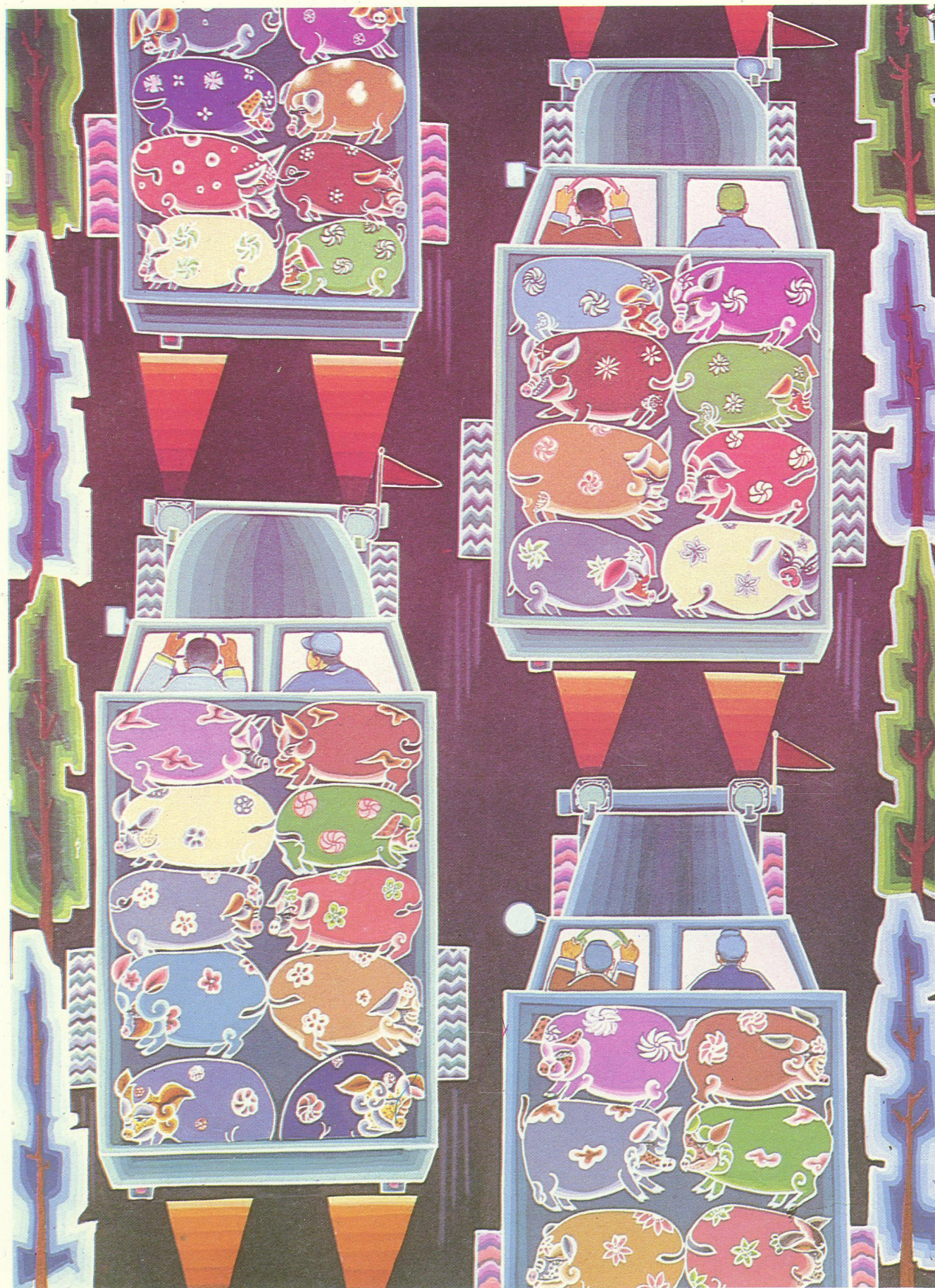
Contents

1	Fumin Lake.....	Meng Aokui
2	Night Transportation.....	Li Xinzhong
3	Princess Wen Cheng Going to Tibet.....	Xu Jinxi
4	Making a Portrait of King Gesaer.....	Xu Jinxi
5	A New Shop.....	Meng Aokui
6	Winnowing.....	Li Baozhou
7	A Tug of War.....	Li Baozhou
8	Celebrating a Bumper Harvest.....	Jin Shengwang
9	A Prosperous Village Kiln.....	Zhaxi Cairang (Zang)
10	An Uphill Road.....	He Qicai
11	A Big Performance by a Small Theatrical Troupe.....	Dang Minghan
12	A Lion Dance on the Grassland.....	Xu Ouanxi
13	The Busy Winter Season.....	Zhaxi Cairang (Zang)
14	Transporting Winter Manure.....	Qi Ruxiao
15	Fancy Lanterns Brightening the Spring Festival.....	Dang Minghan
16	A Diligent Family.....	Yang Wencan
17	Making Sun-Dried Mud Bricks.....	Li Shengming
18	Into the Granary.....	Meng Aokui
19	Making Felt.....	Zhang Weiqing
20	Harvest after Ploughing.....	Li Yanhua (woman)
21	A Bumper Harvest of Edible Ferns.....	Dang Minghan
22	Milking.....	Li Baoxiang (woman)
23	Golden Autumn.....	Wang Gang
24	A Traditional Summer Festival.....	Zhaxi Cairang (Zang)
25	Before a Horse — Race.....	Li Baozhou
26	In Full Career.....	He Qicai
27	Gold—Diggers.....	Zhaxi Cairang (Zang)
28	Richly Decorated Beauties.....	Hua Shenglan (Zang, woman)
29	Threshing Grain.....	Meng Aokui
30	Weaving Coarse Woollen Cloth.....	Zhang Weiqing
31	Seedlings Soaking.....	Han Fulan (Woman)
32	Autumn in a peasant's Courtyard.....	Zhang Weiqing
33	Flowers Everywhere.....	Hua Shenglan (Zang, woman)
34	Fish Jumping above the Lake.....	Meng Youfang
35	Yaks on the Grassland.....	Li Wencheng (Zang)
36	An Oil Mill.....	Gongque Shidan (Zang)
37	Strings of Hot Pepper.....	Lu Shilan (Woman)
38	Every Grain to the Granary.....	Li Baoxiang (woman)
39	Hens and Eggs.....	Li Baoxiang (woman)
40	Happy Old Folks.....	Li Baozhou
41	Dance for Joy.....	Li Wencheng (Zang)
42	Dancing Amidst Flames.....	Jin Shengwang
43	An Idyllic Scene.....	Meng Aokui
44	Feeding Sheep.....	Bai Shilian (woman)
45	Trinkets for the Dragon Boat Festival.....	Han Fulan (woman)
46	A Month Old.....	Li Baoxiang (woman)
47	Back to Her Parents Home.....	Qi Ruxiao
48	Steeds at a River Source.....	Li Wencheng (Zang)
49	A Modern Herdsman.....	Ma Youfeng (woman)
50	Unearthed Earthenware.....	Qi Yancheng
51	A Decorative Pattern About Modernization.....	He Qicai
52	White Rabbits Foretelling a prosperous Year.....	Yan Zuojiang
53	A Small Railway Station.....	Wei Wen
54	A Well—Known Family for Producing Carpets.....	Zhao Deying
	Cover: Flowers and Chickens.....	Hua Shenglan (Zang, woman)

富民湖
Fumin Lake



孟鳌奎
Meng Aokui



夜运

Night Transportation

李信忠

Li Xinzong

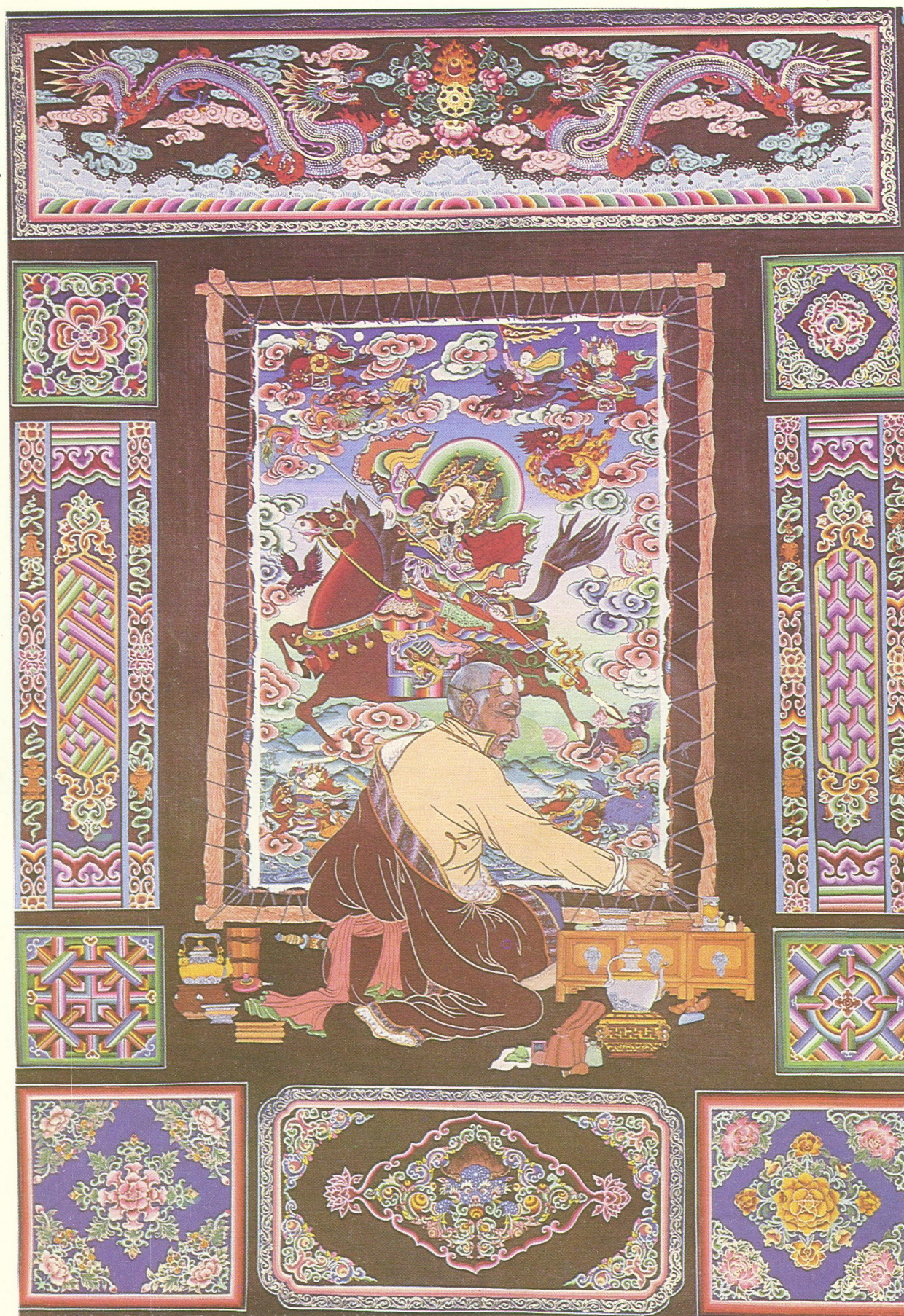


佳话传日月

Princess Wen Cheng Going to Tibet

徐全熙

Xu Quanxi

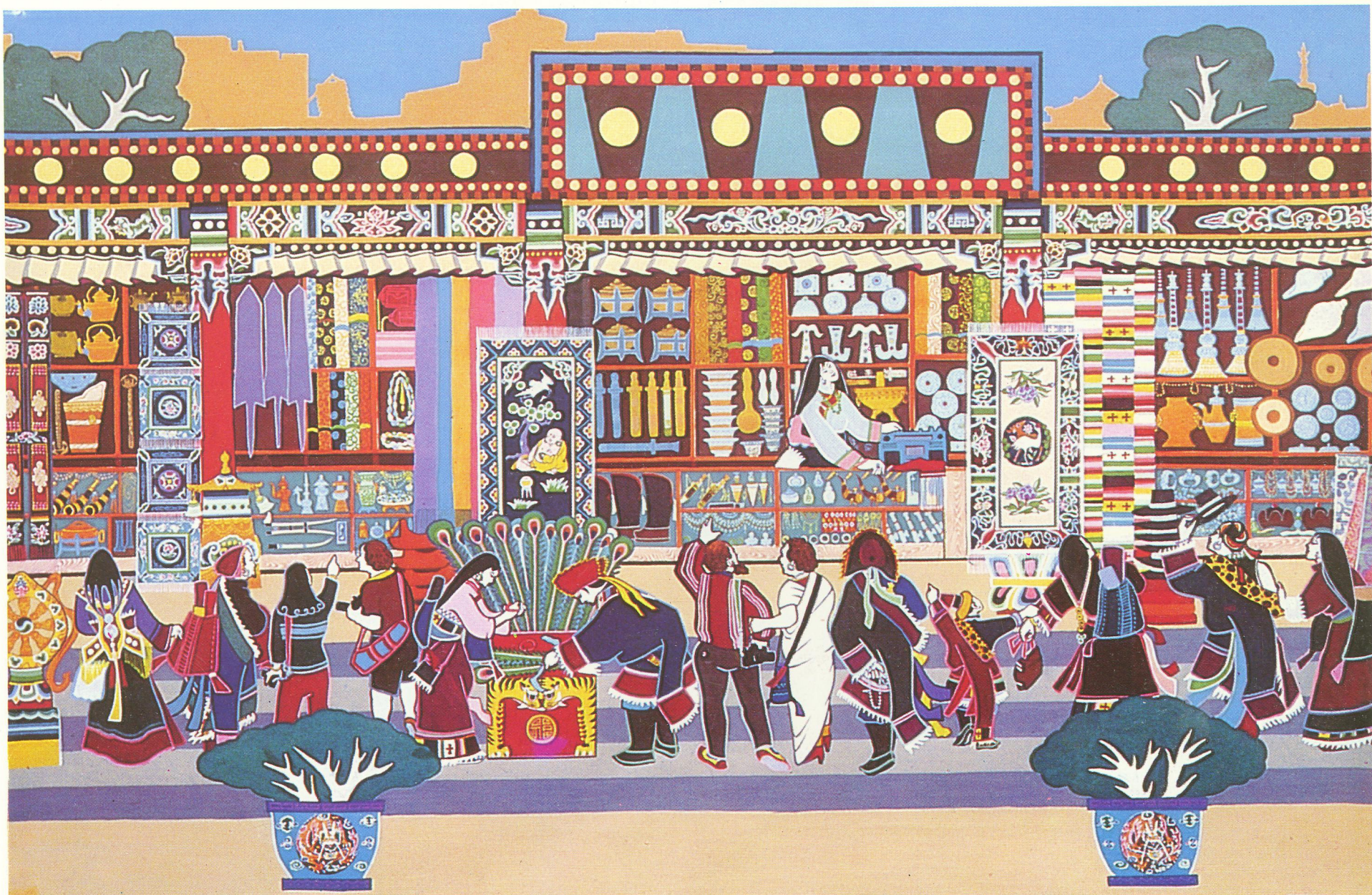


彩笔绘英王

Making a Portrait
of King Gesar

徐全熙

Xu Quanxi



民贸新容

A New Shop

孟鳌奎

Meng Aokui



金带当空
Winnowing

李宝洲
Li Baozhou



大力赛
A Tug of War

李宝洲
Li Baozhou

庆丰年
Celebrating a
Bumper Harvest



晋生旺
Jin Shengwang



兴旺的村窑

A Prosperous Village

Kiln

扎西才让 (藏)

Zhaxi Cairang (Zang)



攀登

An Uphill Road

何启才

He Qicai



小团出大戏

A Big Performance by a Small Theatrical Troupe

党明汉

Dang Minghan